

# 委託事業実施内容報告書

## 平成22年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

### 【日本語教室の設置運営】

受託団体名 長浜ユネスコ協会

#### 1 事業の趣旨・目的

日本語を母語・母国語としない人々が、日本語を学習する機会を持つことで、日本での生活をより円滑に送り、地域社会と共生できることを目指し、地域のボランティア講師のサポートのもと定期的に学習できる場所を提供する。

#### 2 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
4月7日	国際文化交流ハウスGE ○	湧口 正男 安藤 悦子 ボランティア 講師	H22 年度運営について検討	ボランティア講師内で役割分担を決定。新規参加者対応や各クラス調整をするコーディネーターや、広報担当等決定。
7月28日	国際文化交流ハウスGE ○	湧口 正男 安藤 悦子	現況確認 地域事業の参加について検討 ひらがなやカタカナの学習者への指導の検討	9月5日に市立公民館で開催される“つどい”にて受講生による寸劇をすることに決定。 ひらがなやカタカナの学習をプリントでの反復練習だけでなくイラストも交えた単語練習を取り入れることに決定。
10月30日	国際文化交流ハウスGE ○	湧口 正男 安藤 悦子 ボランティア 講師	各クラスの状況について確認 文集作成について検討 クリスマスパーティーについて検討	文集寄稿者を受講生から依頼することを決定。 クリスマスパーティーで、受講生が何か発表できるプログラムを組み込むことを決定。

3月30日 (水)	長浜市立六 荘公民館	湧口 正男 安藤 悦子 ボランティア 講師 1 名	各クラスの状況及び、 H22 年度各種活動に ついて確認 H23 年度について検 討	各クラスの状況及び、H22 年度各種活動について確 認 H23 年度について検討
--------------	---------------	------------------------------------	--	---

【写真】



10月30日会議の様子

### 3 日本語教室の開催について

- ① 日本語教室の名称 長浜ユネスコ協会 日本語教室
- ② 開催場所 国際文化交流ハウスGEO
- ③ 学習目標 ひらがなやカタカナの読み書きの習得から日常会話の習得。日本語能力検定試験合格
- ④ 使用した教材・リソース みんなの日本語初級Ⅰ, みんなの日本語初級Ⅱ, みんなの日本語中級Ⅰ, 聞いて覚える日本語, 日本語能力検定試験2級対策テキスト
- ⑤ 受講者の募集方法  
各国語(日・中・英・葡・西)案内チラシを教室に設置。また、それを活用し、講師・現受講生による手渡し(口コミ)募集。  
(別添①:案内チラシ 2010)
- ⑥ 受講者の総数 106人(延べ人数ではなく、受講した人数を記載すること。)  
(出身・国籍別内訳 アメリカ 6人、インドネシア 1人、中国 24人、ニュージーランド 1人、フィリピン 2人、ブラジル 40人、ベトナム 15人、ペルー 12人、ボリビア 5人)
- ⑦ 開催時間数(回数) 124.5時間 (全83回)

日本語教室の具体的内容

【水曜日】

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容	
①	4月7日 19:00~20:30	1.5 時間	15 人	フィリピン・タガログ語(2人) ブラジル・ポルトガル語(5人) 中国・中国語(6人) アメリカ・英語(1人) ニュージーランド・英語(1人)	教授者 7人	かな	ひらがな学習
						初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L5復習 ◎L6 ◎L16練習問題 ◎L21練習問題 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L26課
						中級	聞いて覚える話し方 ◎L5
②	4月14日 19:00~20:30	1.5 時間	12 人	フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(4人) 中国・中国語(6人) ニュージーランド・英語(1人)	教授者 6人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L0 あいさつ等 ◎L1 ◎L17練習B1-4 ◎L22練習A1 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L26

						中級	聞いて覚える 話し方 ◎L5
③	4月21日 19:00~20:30	1.5 時間	13 人	フィリピン・タ ガログ語(1 人) ブラジル・ポル トガル語(5 人) 中国・中国語 (6人) ニュージーラ ンド・英語(1 人)	教授者 6人	初級	みんなの日本 語初級I ◎L1~2 ◎L6
						中級	聞いて覚える 話し方 ◎L5
④	4月28日 19:00~20:30	1.5 時間	12 人	フィリピン・タ ガログ語(1 人) ブラジル・ポル トガル語(4 人) 中国・中国語 (6人) ニュージーラ ンド・英語(1 人)	教授者 6人	初級	みんなの日本 語初級I ◎L2 ◎L17 ◎L22 みんなの日本 語初級II ◎L26
						中級	聞いて覚える 話し方 ◎L6
⑤	5月12日 19:00~20:30	1.5 時間	10 人	ブラジル・ポル トガル語(6 人) 中国・中国語 (3人) ニュージーラ ンド・英語(1 人)	教授者 4人	初級	みんなの日本 語初級I ◎L2~L6 ◎L18 みんなの日本 語初級II ◎L26復習 とL27
						中級	聞いて覚える 話し方 ◎L6

⑥	5月19日 19:00~20:30	1.5 時間	15 人	フィリピン・タ ガログ語 (1 人) ブラジル・ポル トガル語 (7 人) 中国・中国語 (7人)	教授者 4人	初級	みんなの日本 語初級Ⅰ ◎L7 ◎L19 ◎L23 練習 B-3 みんなの日本 語初級Ⅱ ◎L27
⑦	5月26日 19:00~20:30	1.5 時間	16 人	ブラジル・ポル トガル語 (6 人) 中国・中国語 (8人) アメリカ・英語 (1人) ニュージーラ ンド・英語 (1 人)	教授者 6人	初級	みんなの日本 語初級Ⅰ ◎L3 ◎L7 ◎L20 ◎L23 みんなの日本 語初級Ⅱ ◎L27
						中級	聞いて覚える 話し方 ◎L6
⑧	6月2日 19:00~20:30	1.5 時間	13 人	フィリピン・タ ガログ語 (1 人) ブラジル・ポル トガル語 (6 人) 中国・中国語 (6人) アメリカ・英語 (1人) ニュージーラ ンド・英語 (1 人) インドネシ ア・インドネシ	教授者 6人	初級	みんなの日本 語初級Ⅰ ◎L4 ◎L8 ◎L21 ◎L23 練習 問題 みんなの日本 語初級Ⅱ ◎L27
						中級	聞いて覚える 話し方 ◎L7

				ア語（1人）			
⑨	6月9日 19:00~20:30	1.5 時間	13 人	ブラジル・ポルトガル語（7人） 中国・中国語（3人） アメリカ・英語（1人） ニュージーランド・英語（1人） インドネシア・インドネシア語（1人）	教授者 5人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L4 ◎L7~L8 ◎L22 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L27
						中級	聞いて覚える話し方 ◎L7
⑩	6月16日 19:00~20:30	1.5 時間	24 人	フィリピン・タガログ語（1人） ブラジル・ポルトガル語（7人） 中国・中国語（9人） アメリカ・英語（2人） インドネシア・インドネシア語（1人） ベトナム・ベトナム語（4人）	教授者 6人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L5 ◎L8 ◎L23 ◎L24 練習A-4 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L27
						中級	聞いて覚える話し方 ◎L7
⑪	6月23日 19:00~20:30	1.5 時間	15 人	ブラジル・ポルトガル語（4人） 中国・中国語（6人）	教授者 6人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L5 ◎L9 ◎L23

				インドネシア・インドネシア語（１人） ベトナム・ベトナム語（４人）		◎L24 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L28
					中級	聞いて覚える話し方 ◎L7
*	6月30日 19:00~20:30	1.5 時間	38 人	不明・不明（38人）	—	水曜日サロン 水墨画・みたらし団子作り
⑫	7月7日 19:00~20:30	1.5 時間	19 人	ブラジル・ポルトガル語（8人） 中国・中国語（5人） ニュージーランド・英語（1人） インドネシア・インドネシア語（1人） ベトナム・ベトナム語（4人）	教授者 6人	初級 みんなの日本語初級Ⅰ ◎L5 ◎L9 ◎L24 ◎L25 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L28
					中級	聞いて覚える話し方 ◎L8
⑬	7月21日 19:00~20:30	1.5 時間	18 人	ブラジル・ポルトガル語（5人） 中国・中国語（4人） アメリカ・英語（1人） インドネシア・インドネシア語（1人） ベトナム・ベトナム語（7人）	教授者 6人	初級 みんなの日本語初級Ⅰ ◎L1 ◎L9 ◎L24~25 ◎L25 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L28
					中級	聞いて覚える話し方 ◎L8

⑭	7月28日 19:00~20:30	1.5 時間	11 人	フィリピン・タ ガログ語(1 人) ブラジル・ポル トガル語(5 人) 中国・中国語 (4人) ベトナム・ベト ナム語(1人)	教授者 6人	かな	カタカナ~み んなの日本語 初級I ◎L1
						初級	みんなの日本 語初級I ◎L6 ◎L9 ◎L25練習 Eとプリント みんなの日本 語初級II ◎L28
⑮	8月4日 19:00~20:30	1.5 時間	16 人	フィリピン・タ ガログ語(1 人) ブラジル・ポル トガル語(5 人) 中国・中国語 (4人) ベトナム・ベト ナム語(6人)	教授者 6人	かな	カタカナ~み んなの日本語 初級I ◎L2
						初級	みんなの日本 語初級I ◎L6 ◎L25 みんなの日本 語初級II ◎L26 ◎L29
⑯	8月18日 19:00~20:30	1.5 時間	15 人	フィリピン・タ ガログ語(1 人) ブラジル・ポル トガル語(4 人) 中国・中国語 (4人) ベトナム・ベト ナム語(6人)	教授者 5人	初級	みんなの日本 語初級I ◎L9 みんなの日本 語初級II ◎L26 ◎L26 ◎L29



⑰	8月25日 19:00~20:30	1.5 時間	18 人	ブラジル・ポルトガル語（10人） 中国・中国語（2人） ベトナム・ベトナム語（6人）	教授者 6人	かな	◎ひらがな～カタカナ ◎カタカナ・ひらがな、教室指示言葉、あいさつ・会話表現について
						初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L8 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L29
⑱	9月1日 19:00~20:30	1.5 時間	23 人	ブラジル・ポルトガル語（7人） 中国・中国語（7人） ベトナム・ベトナム語（7人） ポリビア・スペイン語（1人） アメリカ・英語（1人）	教授者 6人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L2 ◎L7・ひらがな復習 ◎L9 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L26 ◎L27 ◎L30
⑲	9月8日 19:00~20:30	1.5 時間	16 人	ブラジル・ポルトガル語（5人） 中国・中国語（7人） フィリピン・タガログ語（1人） アメリカ・英語（3人）	教授者 6人	初級	◎数字の読み方・時間的表現 みんなの日本語初級Ⅰ ◎L2 ◎L7 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L26 ◎L30

						中級	聞いて覚える 日本語 ◎L8
㉔	9月15日 19:00~20:30	1.5 時間	12 人	ブラジル・ポルトガル語（3人） 中国・中国語（6人） アメリカ・英語（3人）	教授者 6人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L2 ◎L7 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L27 ◎L30
						中級	日本語検定2級試験対策
㉕	9月22日 19:00~20:30	1.5 時間	9人	ブラジル・ポルトガル語（4人） 中国・中国語（3人） フィリピン・タガログ語（1人） アメリカ・英語（1人）	教授者 5人	初級	にほんご宝船 ◎近所との会話・部屋の表現 みんなの日本語初級Ⅰ ◎L3 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L27 ◎L30
						中級	日本語検定2級試験対策
㉖	9月29日 19:00~20:30	1.5 時間	13 人	ブラジル・ポルトガル語（6人） 中国・中国語（3人） アメリカ・英語（2人） ニュージーランド・英語（1人）	教授者 人	初級	形容詞・形容動詞学習 にほんご宝船 ◎表現方法 みんなの日本語初級Ⅰ ◎L4 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L30~L

							31
						中級	日本語検定2級試験対策
㉓	10月6日 19:00~20:30	1.5 時間	13 人	ブラジル・ポルトガル語(3人) 中国・中国語(2人) ベトナム・ベトナム語(4人) アメリカ・英語(3人) ニュージーランド・英語(1人)	教授者 5人	初級	みんなの日本語初級I ◎L9 みんなの日本語初級II ◎L28 ◎L31
						中級	日本語検定2級試験対策
㉔	10月13日 19:00~20:30	1.5 時間	15 人	ブラジル・ポルトガル語(5人) 中国・中国語(6人) ベトナム・ベトナム語(3人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者 6人	初級	みんなの日本語初級I ◎L4 ◎L8 みんなの日本語初級II ◎L27 ◎L28 ◎L31
㉕	10月20日 19:00~20:30	1.5 時間	15 人	ブラジル・ポルトガル語(3人) 中国・中国語(4人) ベトナム・ベトナム語(4人) アメリカ・英語	教授者 5人	初級	みんなの日本語初級I ◎L4 ◎L9 みんなの日本語初級II ◎L29 ◎L31

				(3人) ニュージーランド・英語(1人)		中級	日本語検定2級試験対策
㉔	10月27日 19:00~20:30	1.5時間	20人	ブラジル・ポルトガル語(4人) 中国・中国語(5人) ベトナム・ベトナム語(6人) アメリカ・英語(3人) ニュージーランド・英語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者 7人	初級	みんなの日本語初級I ◎L9 ◎L9復習 みんなの日本語初級II ◎L27 ◎L29 ◎L31
						中級	日本語検定2級試験対策
㉕	11月10日 19:00~20:30	1.5時間	19人	ブラジル・ポルトガル語(2人) 中国・中国語(6人) ベトナム・ベトナム語(6人) アメリカ・英語(3人) ニュージーランド・英語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者 5人	かな	ひらがな
						初級	みんなの日本語初級I ◎L9 ◎文集用作文の作成。 ◎生活について対話 みんなの日本語初級II ◎L32
						中級	日本語検定2級試験対策
㉖	11月17日 19:00~20:30	1.5時間	22人	ブラジル・ポルトガル語(3人)	教授者 7人	かな	ひらがな ◎あ〜こ

				人) 中国・中国語 (4人) ベトナム・ベトナム語(5人) アメリカ・英語 (3人) ニュージーランド・英語(1人) フィリピン・タガログ語(1人) ペルー・スペイン語(5人)		初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L1 ◎L10 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L28 ◎L30 ◎L33
						中級	日本語検定2級試験対策
㊸	12月1日 19:00~20:30	1.5 時間	14 人	ブラジル・ポルトガル語(3人) 中国・中国語(4人) ベトナム・ベトナム語(1人) アメリカ・英語(3人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 6人	かな	ひらがな ◎あ~さ
						初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L10 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L28 ◎文集用作文作成
						中級	日本語検定2級試験対策
㊹	12月8日 19:00~20:30	1.5 時間	11 人	ブラジル・ポルトガル語(4人) 中国・中国語(3人) ベトナム・ベトナム語(1人) アメリカ・英語(1人)	教授者 7人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L2 ◎L10 ◎L11 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L28 ◎L33

				ペルー・スペイン語(1人) ニュージーランド・英語(1人)		中級	文集用作文作成
㉑	12月15日 19:00~20:30	1.5 時間	7人	ブラジル・ポルトガル語(1人) 中国・中国語(2人) アメリカ・英語(2人) ペルー・スペイン語(1人) フィリピン・英語/タガログ語(1人)	教授者 6人	初級	みんなの日本語初級I ◎L3 みんなの日本語初級II ◎L29 ◎L33
						中級	文集用作文作成(完成)
㉒	2月2日 19:00~20:30	1.5 時間	5人	ペルー・スペイン語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人) アメリカ・英語(2人) ニュージーランド・英語(1人)	教授者 4人	初級	みんなの日本語初級I ◎L3 スピーチ大会の練習
						中級	今後の学習課題について話し合い
㉓	2月9日 19:00~20:30	1.5 時間	8人	ブラジル・ポルトガル語(3人) ペルー・スペイン語(1人) 中国・中国語(1人) アメリカ・英語(2人) ニュージーラ	教授者 4人	初級	みんなの日本語初級I ◎L4 ◎L11
						中級	日本語上級読解STEP2 ◎L1

				ンド・英語（1人）			
㉔	2月16日 19:00~20:30	1.5 時間	17 人	ブラジル・ポルトガル語（5人） ベトナム・ベトナム語（5人） 中国・中国語（2人） ペルー・スペイン語（1人） アメリカ・英語（3人） ニュージーランド・英語（1人）	教授者 6人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L5 ◎L12 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L29 ◎L33復習（動詞の「て形」変換で様子を見る）
						中級	日本語上級読解STEP2 ◎L2
㉕	2月23日 19:00~20:30	1.5 時間	12 人	ブラジル・ポルトガル語（4人） ベトナム・ベトナム語（4人） ペルー・スペイン語（1人） アメリカ・英語（2人） ニュージーランド・英語（1人）	教授者 6人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L5 ◎L6 市内で発刊されている機関誌等の読解 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L29 ◎L34
						中級	日本語上級読解STEP2 ◎L2
㉖	3月2日 19:00~20:30	1.5 時間	11 人	ブラジル・ポルトガル語（5人）	教授者 6人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L6

				ペルー・スペイン語（1人） 中国・中国語（2人） アメリカ・英語（3人）			◎L7 ◎L12 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L29
						中級	日本語上級読解 STEP2 ◎L4
③⑦	3月9日 19:00~20:30	1.5 時間	8人	ブラジル・ポルトガル語（4人） 中国・中国語（1人） アメリカ・英語（3人）	教授者 6人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L7 ◎L8 作文練習（トピックを決めて文章を書く練習） 日本語検定3級対策
						中級	日本語上級読解 STEP2 ◎L4
③⑧	3月16日 19:00~20:30	1.5 時間	2人	中国・中国語（1人） アメリカ・英語（1人）	教授者 2人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L8~9
						中級	日本語上級読解 STEP2 ◎L5
③⑨	3月23日 19:00~20:30	1.5 時間	7人	ブラジル・ポルトガル語（1人） ペルー・スペイン語（1人） 中国・中国語	教授者 5人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L6 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L30



				(1人) アメリカ・英語 (3人) ニュージーラ ンド・英語(1 人)		中級	日本語検定2 級用問題集
④	3月30日 19:00~20:30	1.5 時間	11 人	ブラジル・ポル トガル語(8 人) 中国・中国語 (1人) ペルー・スペイ ン語(1人) ニュージーラ ンド・英語(1 人)	教授者 6人	かな	ひらがな・カタ カナ
						初級	みんなの日本 語初級I ◎L6 ◎L9 ◎L11 みんなの日本 語初級II ◎L30
						中級	日本語上級読 解STEP2 ◎L6

【土曜日】

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容	
①	4月3日 19:00~20:30	1.5時間	11人	中国・中国語(2人) ペルー・スペイン語(2人) ブラジル・ポルトガル語(5人) ポリビア・スペイン語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者9人	かな	ひらがな・カタカナ
						初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L6 練習B ◎L8 ◎L16 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L27 練習A4, B7 ◎L36
②	4月10日 19:00~20:30	1.5時間	20人	中国・中国語(4人) ペルー・スペイン語(2人) ブラジル・ポルトガル語(12人) ポリビア・スペイン語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者6人	かな	ひらがな・カタカナ
						初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L6 練習B1-4 ◎L16 練習C みんなの日本語初級Ⅱ ◎L27 練習A6, B5 ◎L37 練習A, B1-2, C1

						中級	みんなの日本語中級Ⅰ ◎L8
③	4月17日 19:00~20:30	1.5時間	20人	中国・中国語(3人) ペルー・スペイン語(5人) ブラジル・ポルトガル語(10人) ボリビア・スペイン語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者8人	かな	ひらがな・カタカナ復習 ひからな・カタカナ書き取り
						初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L1 練習A1~3 ◎L6 練習B6 ◎L17 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L27 練習A3-4, B6-7 ◎L37 練習B3-4
④	4月24日 19:00~20:30	1.5時間	14人	中国・中国語(4人) ペルー・スペイン語(2人) ブラジル・ポルトガル語(6人) ニュージーランド・英語(1人)	教授者9人	かな	ひらがな・カタカナ復習
						初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L1 ◎L6 ◎L17 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L27 ◎L37
						中級	みんなの日本語中級Ⅰ

							◎L9
⑤	5月8日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	2 1 人	中国・中国語(5人) ペルー・スペイン語(3人) ブラジル・ポルトガル語(12人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者 1 1人	か な	ひらがな・カタカナ復習
						初 級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L2 ◎L6 ◎L17 練習A1, 2, B1 ◎L18 練習B4 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L27 復習A2 ◎L37
						中 級	みんなの日本語中級Ⅰ ◎L9
⑥	5月15日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	1 9 人	中国・中国語(5人) ペルー・スペイン語(2人) ブラジル・ポルトガル語(10人) ポリビア・スペイン語(1人) ニュージーランド・英語(1人)	教授者 9 人	初 級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L2 ◎L7 ◎L17 ◎L18 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L27 ◎L37~L38
						中 級	みんなの日本語中級Ⅰ ◎L9

⑦	5月22日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	1 5 人	中国・中国語(2人) ペルー・スペイン語(3人) ブラジル・ポルトガル語(8人) ポリビア・スペイン語(1人) ニュージーランド・英語(1人)	教授者 8 人	初級	みんなの日本語初級 I ◎ L 3 ◎ L 7 ◎ L 1 7 みんなの日本語初級 II ◎ L 2 7 ◎ L 3 8
						中級	みんなの日本語中級 I ◎ L 9
⑧	5月29日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	2 1 人	中国・中国語(5人) ペルー・スペイン語(2人) ブラジル・ポルトガル語(12人) ポリビア・スペイン語(1人) ニュージーランド・英語(1人)	教授者 1 0人	初級	みんなの日本語初級 I ◎ L 4 ◎ L 7 練習 B 5 ◎ L 1 7 ◎ L 1 9 練習 C 1 みんなの日本語初級 II ◎ L 2 8 練習 A B C 1, 2 ◎ L 3 8
						中級	みんなの日本語中級 I ◎ L 9
⑨	6月5日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	1 5 人	中国・中国語(2人) ペルー・スペイン語(2人)	教授者 9 人	初級	みんなの日本語初級 I ◎ L 4 練習 A 1 ~ 3, B

				ブラジル・ポルトガル語（10人） ポリビア・スペイン語（1人）			1, 2 ◎L7 ◎L17 練習B5, C3 みんなの日本語初級II ◎L28 練習A2, B3 ◎L39 練習A1~3
						中級	みんなの日本語中級I ◎L9
⑩	6月12日 19:00~20:30	1.5時間	20人	中国・中国語（5人） ペルー・スペイン語（4人） ブラジル・ポルトガル語（9人） ベトナム・ベトナム語（1人） ニュージーランド・英語（1人）	教授者7人	初級	みんなの日本語初級I ◎L4 ◎L8 ◎L17 ◎L19 みんなの日本語初級II ◎L39
						中級	みんなの日本語中級I ◎L9
⑪	6月19日 19:00~20:30	1.5時間	17人	中国・中国語（5人） ペルー・スペイン語（1人） ブラジル・ポルトガル語（9人） ポリビア・スペイン語（1人） ニュージーランド・英語（1人）	教授者9人	初級	みんなの日本語初級I ◎L7~L8 ◎L17 ◎L20 みんなの日本語初級II ◎L28 練習A3~5, B5, 6, C

							2, 3 ◎L39~L40
						中級	みんなの日本語中級I ◎L9
⑫	6月26日 19:00~20:30	1.5時間	17人	中国・中国語(5人) ペルー・スペイン語(3人) ブラジル・ポルトガル語(5人) ポリビア・スペイン語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人) ニュージーランド・英語(1人)	教授者1人	初級	みんなの日本語初級I ◎L4 ◎L8 練習B4 ◎L20 練習C3 みんなの日本語初級II ◎L28 練習問題と会話 ◎L40 練習B1~6, C3
						中級	みんなの日本語中級I ◎L9
⑬	7月3日 19:00~20:30	1.5時間	15人	中国・中国語(4人) ペルー・スペイン語(3人) ブラジル・ポルトガル語(8人)	教授者10人	初級	みんなの日本語初級I ◎L5 ◎L8 練習B5 ◎L17~L18 ◎L20 みんなの日本語初級II ◎L29 練

							習A～C1 ◎L40
						中級	みんなの日本語中級I ◎L10
*	7月10日 19:00~20:30	1.5時間	29人	不明・不明(29人)	—	土曜日サロン 絵手紙&かき氷作り	
⑭	7月17日 19:00~20:30	1.5時間	16人	中国・中国語(5人) ペルー・スペイン語(1人) ブラジル・ポルトガル語(7人) ポリビア・スペイン語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人) ニュージーランド・英語(1人)	教授者1人	初級	みんなの日本語初級I ◎L8 ◎L18 ◎L22 練習B3 みんなの日本語初級II ◎L29 ◎L41
						中級	みんなの日本語中級I ◎L10
⑮	7月24日 19:00~20:30	1.5時間	13人	中国・中国語(3人) ペルー・スペイン語(1人) ブラジル・ポルトガル語(6人) ポリビア・スペイン語(1人) ベトナム・ベトナム語(2人)	教授者9人	初級	みんなの日本語初級I ◎L5 ◎漢字練習 ◎L21 練習問題 みんなの日本語初級II ◎L29 ◎L41
						中級	みんなの日本語中級I ◎L10



⑩	7月31日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	1 2 人	中国・中国語(3人) ペルー・スペイン語(1人) ブラジル・ポルトガル語(5人) ボリビア・スペイン語(1人)	教授者 7 人	かな	ひらがな ◎あ~ま
						初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L5 ◎L8 ◎L21 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L29 ◎L41
						中級	みんなの日本語中級Ⅰ ◎L10
⑪	8月7日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	1 3 人	中国・中国語(4人) ペルー・スペイン語(1人) ブラジル・ポルトガル語(7人) ボリビア・スペイン語(1人)	教授者 8 人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L7~8 ◎L18 ◎L22 練習A2 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L29 ◎L42
						中級	みんなの日本語中級Ⅰ ◎L10
⑫	8月21日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	1 6 人	中国・中国語(7人) ペルー・スペイン語(3人) ブラジル・ポルトガル語(5人) ボリビア・スペイン語(1人)	教授者 7 人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L5 ◎L5~6 ◎L8 ◎L18 ◎L22 みんなの日本語初級Ⅱ

							◎L29 ◎L42~L43
⑱	8月28日 19:00~20:30	1.5時間	14人	中国・中国語(5人) ペルー・スペイン語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人) ポリビア・スペイン語(6人)	教授者7人	かな	カタカナ
						初級	みんなの日本語初級I ◎L1 ◎L6 ◎L22 みんなの日本語初級II ◎L30 ◎L43
㉓	9月4日 19:00~20:30	1.5時間	26人	中国・中国語(7人) ポリビア・スペイン語(6人) ブラジル・ポルトガル語(7人) ベトナム・ベトナム語(4人) アメリカ・英語(1人)	教授者8人	かな	カタカナ ひらがな
						初級	みんなの日本語初級I ◎L1 ◎L7 ◎L9 ◎L23 9/5発表「大きなかぶ」の練習
						中級	みんなの日本語中級I ◎L10
㉔	9月11日 19:00~20:30	1.5時間	19人	中国・中国語(7人) ポリビア・スペイン語(1人) ブラジル・ポル	教授者10人	かな	みんなの日本語初級Iに入る前の学習 ひらがなカタカナ、挨拶等

				トガル語（10人） ペルー・スペイン語（1人）		初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L2 ◎L9 ◎L17 ◎L18 ◎L23 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L30 ◎L44
㉒	9月18日 19:00~20:30	1.5時間	19人	中国・中国語（7人） ボリビア・スペイン語（1人） ブラジル・ポルトガル語（8人） ペルー・スペイン語（2人） ベトナム・ベトナム語（1人）	教授者10人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L2 ◎L8終了 ◎L8会話 ◎L9 ◎L23~L24 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L30
						中級	みんなの日本語中級Ⅰ ◎L10
㉓	9月25日 19:00~20:30	1.5時間	9人	ブラジル・ポルトガル語（4人） ボリビア・スペイン語（1人） 中国・中国語（4人）	教授者6人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L2~L3 ◎L9 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L30
						中級	みんなの日本語中級Ⅰ ◎L10

㉔	10月2日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	1 6 人	ブラジル・ポルトガル語(9人) 中国・中国語(4人) アメリカ・英語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 8 人	初級	みんなの日本語初級 I ◎L3 ◎L7 ◎L9 ◎L17~L19 ◎L24 みんなの日本語初級 II ◎L30 ◎L44
						中級	みんなの日本語中級 I ◎L11
㉕	10月9日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	9 人	中国・中国語(5人) ブラジル・ポルトガル語(3人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 7 人	初級	みんなの日本語初級 I ◎L3 ◎L9 ◎L24 みんなの日本語初級 II ◎L30 ◎L45
㉖	10月16日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	1 5 人	中国・中国語(6人) ブラジル・ポルトガル語(6人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) アメリカ・英語(1人)	教授者 9 人	初級	みんなの日本語初級 I ◎L4 ◎L10 ◎L17 ◎L25 みんなの日本語初級 II ◎L26~L30

						中級	みんなの日本語中級Ⅰ ◎L11
㉘	10月23日 19:00~20:30	1.5時間	9人	中国・中国語(3人) ブラジル・ポルトガル語(4人) ペルー・スペイン語(1人) アメリカ・英語(1人)	教授者7人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L10 ◎L25 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L31 ◎L45
						中級	みんなの日本語中級Ⅰ ◎L11
㉙	10月30日 19:00~20:30	1.5時間	9人	中国・中国語(6人) ブラジル・ポルトガル語(2人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者6人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L4 ◎L10 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L26
						中級	みんなの日本語中級Ⅰ ◎L11
㊀	11月6日 19:00~20:30	1.5時間	11人	ブラジル・ポルトガル語(3人) 中国・中国語(6人) ペルー・スペイン語(2人)	教授者8人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L4 ◎L8 ◎L10 ◎L19 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L26 ◎L46
㊁	11月13日 19:00~20:30	1.5時間	11人	ブラジル・ポルトガル語(4人)	教授者5人	初級	あいさつ等簡単な日常会話

		間	人	中国・中国語(7人)			みんなの日本語初級Ⅰ ◎L4 ◎L10 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L26
㉔	11月20日 19:00~20:30	1.5時間	14人	ブラジル・ポルトガル語(4人) 中国・中国語(9人) ペルー・スペイン語(2人)	教授者6人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L4~5 ◎L10 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L27 ◎L31 ◎L46~L47
						中級	みんなの日本語中級Ⅰ ◎L11
㉕	11月27日 19:00~20:30	1.5時間	14人	ブラジル・ポルトガル語(4人) 中国・中国語(9人) ペルー・スペイン語(2人)	教授者7人	かな	ひらがな(濁点含む)
						初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L9 ◎L10 ◎L19と文集用作文作成 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L27 ◎L31
㉖	12月4日 19:00~20:30	1.5時間	11人	ペルー・スペイン語(3人)	教授者7人	かな	ひらがな

		間	人	ボリビア・スペイン語（１人） ブラジル・ポルトガル語（２人） 中国・中国語（５人）		初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L４～５ ◎L１０と文集用作文作成（完成） 文集用作文作成 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L４７
						中級	みんなの日本語中級Ⅰ ◎L１１
㊸	12月11日 19:00~20:30	1.5時間	16人	ブラジル・ポルトガル語（6人） ペルー・スペイン語（1人） ボリビア・スペイン語（1人） 中国・中国語（8人）	教授者7人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L５ ◎L２０ にほんご宝島『わたしのカルテ』 文集用作文作成（完成） みんなの日本語初級Ⅱ L２８ L４７
㊹	1月22日 19:00~20:30	1.5時間	7人	ペルー・スペイン語（1人） 中国・中国語（6人）	教授者2人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L６ みんなの日本語初級Ⅱ ◎L４８
㊺	1月29日 19:00~20:30	1.5時間	6人	ペルー・スペイン語（1人） 中国・中国語（5人）	教授者2人	初級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L６

				人)			みんなの日本語初級Ⅱ ◎L48
⑳	2月5日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	1 1 人	ブラジル・ポルトガル語(2人) ペルー・スペイン語(2人) 中国・中国語(6人)	教授者 5 人	初 級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎L1~2 ◎L6~7 ◎L11 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L30~31 ◎L48
㉑	2月19日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	1 0 人	ブラジル・ポルトガル語(2人) ペルー・スペイン語(1人) 中国・中国語(7人)	教授者 3 人	初 級	みんなの日本語初級Ⅰ ◎自己紹介・他己紹介とL5 ◎L6~7 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L49
㉒	2月26日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	1 3 人	ブラジル・ポルトガル語(3人) ペルー・スペイン語(1人) ポリビア・スペイン語(1人) 中国・中国語(7人)	教授者 6 人	初 級	自己紹介やあいさつ、ひらがなの練習等 みんなの日本語初級Ⅰ ◎L6 ◎L7 ◎L11 みんなの日本語初級Ⅱ ◎L31 ◎L49



④	3月5日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	1 4 人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ペルー・スペイン語(1人) 中国・中国語(7人) ベトナム・ベトナム語(2人)	教授者 5 人	かな	ひらがな ◎あ～お カレンダーの読み方練習
						初級	みんなの日本語初級 I ◎L 8 ◎L 1 1 近況について(対話練習) みんなの日本語初級 II ◎L 4 9～5 0
④	3月12日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	1 5 人	ブラジル・ポルトガル語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ボリビア・スペイン語(1人) 中国・中国語(8人) ベトナム・ベトナム語(4人)	教授者 5 人	かな	時間やカレンダー読み方練習
						初級	みんなの日本語初級 I ◎L 8 近況について(対話練習) みんなの日本語初級 II ◎L 3 1 ◎L 5 0
④	3月19日 19:00~20:30	1 . 5 時 間	1 8 人	ブラジル・ポルトガル語(5人) ペルー・スペイン語(1人) 中国・中国語(9人) ベトナム・ベトナム語(3人)	教授者 7 人	かな	ひらがな
						初級	みんなの日本語初級 I ◎L 8～9 ◎L 1 1 ◎L 1 9 みんなの日本語初級 II ◎L 2 6

							◎L29 ◎L50
㊤	3月26日 19:00~20:30	1 5時 間	1 7 人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ペルー・スペイン語(1人) ポリビア・スペイン語(1人) 中国・中国語(9人) ベトナム・ベトナム語(2人)	教授者7人	かな 初級	ひらがな、カタカナ みんなの日本語初級I ◎L9 ◎L11~12 みんなの日本語初級II ◎L30 ◎L31 ◎L50復習

⑨ 特徴的な授業風景(2~3回分)

①



12月4日(土)の初級クラスの様子。

グループに別れ、学習している。

①みんなの日本語初級 I 10課と文集用作文を完成。

②みんなの日本語初級 II 47課を学習。

③みんなの日本語初級 I 4課~5課を学習。  
日系人教授者も参加。

②



③



⑩ 活用した日系人等(日本語を母語としない)の名簿

氏名	母語(国籍)	来日年(日)数	参加回数	当該教室での役割
須藤 エミリア	ポルトガル語(ブラジル)	20年	23回	教授者や、通訳(翻訳)

⑪ 支援者の名簿(⑩以外)

氏名	所属	専門分野及び日本語教育に関する資格	参加回数	当該教室での役割
中川 千絵	会社員		32回	教授者
橋本 由規	地域ボランティア	日本語教育能力試験合格	39回	教授者・水曜日コーディネーター
山下 玲子	会社員	日本語教育能力試験合格	38回	教授者・広報担当
高木 峯男	リタイア		36回	教授者
土佐 和弘	会社員		33回	教授者
伏木 美聡	大学生	日本語教育学専攻	28回	教授者・水曜日会計
瀧澤 康二	リタイア		31回	教授者
安藤 悦子	地域ボランティア		37回	教授者・ボランティア指導者代表
土川 圓	元小学校教諭		37回	教授者
鈴木 拓也	公務員		38回	教授者
岩崎 隆子	公務員		36回	教授者・土曜日会計
高橋 弘幸	会社員	ポルトガル語通訳	31回	教授者・土曜日コーディネーター
泉泰 弘	大学教授	ポルトガル語・スペイン語通訳 元青年海外協力隊	37回	教授者
三宅 紀子	会社員		20回	教授者
細江 紗代	中国語通訳	中国語通訳	37回	教授者
内山 大也	会社員		4回	教授者
大塚 映明	団体職員	言語学専攻	38回	教授者
中山 恵美	会社員		24回	教授者

#### 4 事業に対する評価について

##### ① 当初の学習目標の達成状況

ひらがな・カタカナから学習を開始し、出席し続けている人は、テキストを活用し学習できるようになり、より生活に沿った内容を学習している。自己紹介や簡単な所在や地図などの説明などが可能になった。

特に、日本人配偶者を持つ日本語学習者は、習得率が高く、来日して間なしに教室へ参加し、当初、自己紹介はもちろん簡単な対話でも不安があったが、現在では、自らすすんで挨拶し、今日の出来事など話せるようになってきている。(ボランティア講師談)

教室の試験対策クラスで学習してきた方は、能力検定試験2級に合格している。

各日本語学習者が、それぞれに必要な日本語を学習し、達成していていると感じる。

##### ② 学習者の習得状況

日本語能力検定試験2級合格 1名

日本語スピーチ大会への出場 1名(特別賞受賞)

文集「長浜ユネスコ協会日本語教室のいちねん」 18名寄稿(昨年度16名)

##### ③ 日本語教室設置運営の効果、成果

一年を通じて、定期的に開講していることもあり、日本語学習者にとって、継続した学習が可能になった。また習得率を気にせず、いつでも誰でも始めることができることで、継続参加者だけでなく新規参加者が増加に繋がった。

毎月新規参加者があったり、さらには、過去に参加していた人が再度参加することもあり、日本語教室は、いつもにぎやかで、地域に住む外国籍出身者にとって「憩いの場」のような役割を担っていると感じる。

##### ④ 地域の関係者との連携による効果、成果 等

教室の所在地域にある市立公民館より声がかかりの館で開催される事業に参加することができた。ボランティア指導者の支援のもと、日本語学習者による寸劇「おおきなかぶ」を演じた。ナレーション、セリフすべて日本語で行い、日頃の学習成果を発表するよい機会となった。演者は、中国出身者やベトナム出身者、南米出身者など様々な国籍出身者からなる。「自信がついた」と達成感を得ていた人、「(現在子育て中の方で、日本で生まれた)子どもにも日本語で読み聞かす話ができたと喜んでいる人もいた。今回の経緯をふまえると、日本語教室が地域に定着していると考えられる。教室で、地域との交流を目的に独自イベントを年に数回企画しているが、なかなか地域からの参加者は少ないのが現状である。地域住民の一人として、より日本での生活を豊かにするには、地域既存する行事へも参加していくことも大切で、やがて参画へ繋がると考える。

##### ⑤ 改善点、今後の課題について(具体的に記述する。)

a. 現状

現在、参加している日本語学習者にとって、日本語教室は、

- ①日本語学習をする場所
  - ②日本人や様々な国籍出身者、同国出身者との交流の場所
  - ③交流することで色々な情報が得ることのできる場所
- など、色々な役割を担った集いの場所である。

自由な雰囲気は学習者だけでなく、ボランティア指導者にとっても「心のよりどころ」や「居場所」と感じている人がほとんどである。

b. 今後の課題

日本語学習者自身が必要としている学習内容を把握し支援する必要があると考える。

最近参加する日本語学習者は、来日間もない方よりも、長期間日本で暮らしている方が多い。そういった方は、日本語を改めて学習する機会がなく、「話す・聴く」ということには困らないが、「読み・書き」が苦手とされている。

教室に参加時に、各自の学習目標を確認し、対応できるクラスを編成できるとよい。

また、教室に参加しての変化や意向を、参加者に問う、またボランティア指導者からも活動について問うことで、参加者にとって有利な運営ができると考える。

学習者の支援・指導内容の検討やボランティア指導者の研修内容を充実が必要である。

c. 今後の活動予定, 展望

今後も引き続き、日本語学習者の支援を行う。テキストを活用しての学習ばかりでなく、成果を発表の機会、生活に通ずる文化的イベントの企画、参加の機会を提供し、参加者（日本語学習者及びボランティア講師）全員にとって日本語教室が「居場所」と思えるような場所にする。日本語学習者からアンケートをとるなどし、ニーズを把握し、支援する方法を随時、検討する機会を設ける。

③その他参考資料

- ・長浜ユネスコ協会日本語教室の1年(冊子)
- ・長浜ユネスコ協会通信 Vol.5
- ・各イベントの様子(写真)



2010年4月4日お花見



2010年6月30日水曜サロン



2010年7月3日土曜サロン



2010年9月5日国際交流のつどい



2010年12月18日クリスマス会



2011年2月6日BNN日本語スピーチ大会

※写真は、肖像権等に配慮し、差し支えのないものを添付すること。